

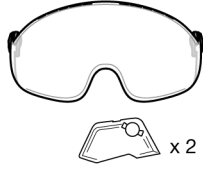


3 year guarantee / Garantie 3 ans

VIZIR SHADOW

CE EAC TP TC 019/2011

ANSI Z87.1-2015 EN ISO 16321-1:2022 GB 32166.1-2016

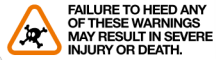


WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

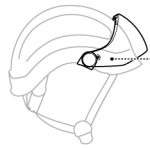
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

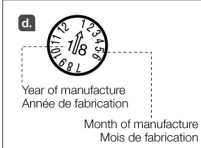
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



c.

a. **FINANCIERE POURQUERY**
2 Espace Henry Vallée
69007 Lyon (FR)
NB 2789

b. **16321 PETZL GL2 1DT**
Z87+



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



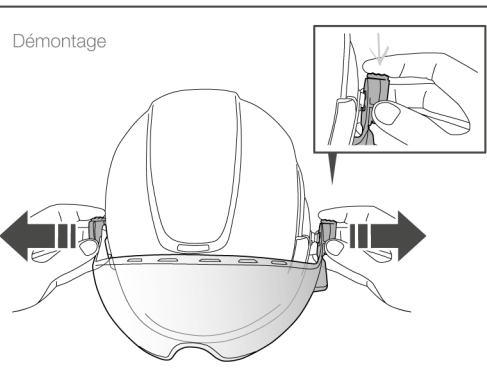
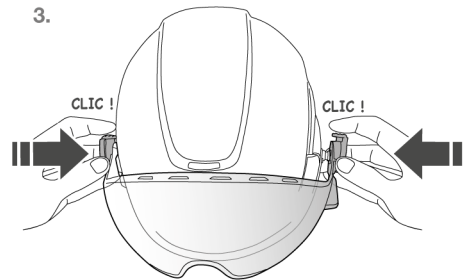
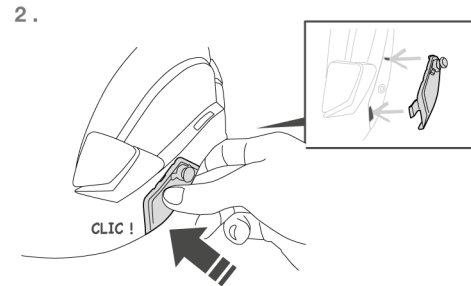
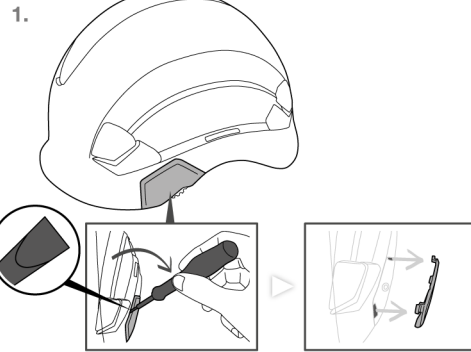
Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Compatibility : helmets 2019-2025
Compatibilité : casques 2019-2025

VERTEX A010AA
VERTEX HI-VIZ A010DA
VERTEX VENT A010CA
VERTEX VENT HI-VIZ A010EA

STRATO A020AA
STRATO HI-VIZ A020CA
STRATO VENT A020BA
STRATO VENT HI-VIZ A020DA

Mounting the eye shield Montage de la visière

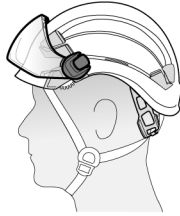


Positions

Working position /
Position de travail



Storage position /
Position de rangement



本产品具有的特殊防护功能	符合性
紫外衰减滤光功能	是 <input type="checkbox"/> / 否 <input checked="" type="checkbox"/>
红外衰减滤光功能	是 <input type="checkbox"/> / 否 <input checked="" type="checkbox"/>
防护高速粒子冲击	是 <input checked="" type="checkbox"/> / 否 <input type="checkbox"/>
防高重物体冲击	是 <input checked="" type="checkbox"/> / 否 <input type="checkbox"/>
液滴防护	是 <input type="checkbox"/> / 否 <input checked="" type="checkbox"/>
防雾功能	是 <input type="checkbox"/> / 否 <input checked="" type="checkbox"/>

Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
00 XXX XX XXXX + 10 years ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 55°C / + 131°F
- 5°C / - 41°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of the most common risks related to the misuse of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

Field of application

Tinted eye shield that protects against flying particles, for work at height and outdoor work.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

The VIZIR SHADOW protects against high-speed particles at extreme temperatures (-5° C/+55° C temperatures - impact energy D = 80 m/s).

It is compatible with the VERTEX (2019 version) and STRATO helmets.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed (for example, electrical shock and/or molten metal splash hazards).

Mounting the eye shield

Replace the helmet's side inserts with those included with the eye shield, then clip the eye shield on both sides of the helmet.

Removal (see diagrams).

Positions

- Work position.
- Storage position.

Usage precautions

- Protectors that have sustained an impact must not be used and must be retired and replaced.

Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on the type and intensity of usage, and the environment of usage, for example: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- it has exceeded its lifespan.
 - it has been subjected to a major fall or load.
 - it fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
 - It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifespan: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection.

Cleaning the VIZIR SHADOW with water can damage the anti-scratch and anti-fog surface treatments.

Do not use abrasive cloths or products.

F. Drying - G. Storage/transport.

Put your eye shield in the storage position on your helmet. Use the VIZIR/VIZIR SHADOW protection accessory.

H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death.
2. Exposure to a potential risk of accident or injury.
3. Important information on the functioning or performance of your product.
4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Notified body performing the EU type examination - b. Standards - c. Manufacturer name - d. Date of manufacture (month/year)

Detail of EN 16321 marking:

Petzl: manufacturer.

GL2: level 2 solar filter. Not suitable for driving at night or in low-light conditions.

D: resistance to high-speed particles (impact 80 m/s).

T: extreme temperatures (-5° C/+55° C).

Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.
 - Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
 - Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection.

Nettoyer la VIZIR SHADOW à l'eau peut détériorer le traitement de surface anti-rayures et anti-buée.

N'utilisez pas de produit ou chiffon abrasif.

F. Séchage - G. Stockage/transport.

Placez votre visière en position de rangement sur votre casque. Utilisez l'accessoire de protection VIZIR/VIZIR SHADOW.

H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.
2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure.
3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit.
4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - b. Normes - c. Nom du fabricant - d. Date de fabrication (mois/année)

Détail du marquage EN 16321 :

Petzl : fabricant.

GL2 : filtre solaire niveau 2. Ne convient pas pour la conduite de nuit ou dans des conditions de faible luminosité.

D : résistance à la projection de particules lancées à grande vitesse (impact 80 m/s).

T : températures extrêmes (-5° C/+55° C).

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten Risiken, die mit dem fehlerhaften Gebrauch Ihres Produkts einhergehen. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefährdung. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

Anwendungsbereich

Getönter Augenschutz für Höhenarbeit und Arbeiten im Freien zum Schutz gegen Spritzer und umherfliegende Teilchen.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

Das VIZIR SHADOW schützt vor dem Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (Temperaturen -5° C/+55° C – Stoßenergie 80 m/s entspr. Typ „D“).

Es ist für die Helme der Reihen VERTEX Version 2019 und STRATO geeignet. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde (z. B. nicht bei elektrischer Gefährdung und/oder zum Schutz gegen Spritzer aus schmelzflüssigem Metall).

Montage des Visiers

Tauschen Sie die seitlichen Aufnahmen des Helms durch die mit dem Visier gelieferten aus und lassen Sie dann das Visier auf jeder Seite des Helms einrasten. Demontage (siehe Abbildungen).

Positionen

- Arbeitsstellung.
- Transportstellung.

Vorsichtsmaßnahmen

- Schutzvisiere, die einem Stoß ausgesetzt wurden, dürfen nicht weiter verwendet werden. Sie müssen weggeworfen und ersetzt werden.

Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
 - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
 - Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion.

Durch das Reinigen des VIZIR SHADOW-Gesichtsschutzes mit Wasser kann die Schutzschicht gegen Kratzer und Beschlag beschädigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder kratzende Schwämme.

F. Trocknung - G. Lagerung/Transport.

Schieben Sie Ihr Visier über den Helm in die Transportstellung. Benutzen Sie die Schutzaustrüstung VIZIR/VIZIR SHADOW.

H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Normen – c. Name des Herstellers – d. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Erklärung der Kennzeichnung EN 16321:

Petzl: Hersteller.

GL2: Sonnenschutzfilter Stufe 2. Nicht geeignet für das Fahren bei Nacht oder bei schlechten Lichtverhältnissen.

D: Widerstandsfähigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit (Stoß 80 m/s).

T: extreme Temperaturen (-5° C/+55° C).

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano dei rischi più frequenti legati agli utilizzi errati del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vo siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

Campo di applicazione

Visiera fumé per la protezione degli occhi contro la proiezione di materiale, per i lavori in quota e i lavori in esterno.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

La VIZIR SHADOW protegge dalle proiezioni di particelle lanciate a grande velocità a temperature estreme (temperature -5° C/+55° - energia d'impatto D = 80 m/s).

È compatibile con l'insieme dei caschi VERTEX versione 2019 e STRATO. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato (per esempio, rischio elettrico e/o proiezione di metallo fuso).

Montaggio della visiera

Sostituire gli inserti laterali del casco con quelli forniti con la visiera, quindi agganciare la visiera su ogni lato del casco.

Smontaggio (vedi disegni).

Posizioni

- Posizione di lavoro.
- Posizione di riposo.

Precauzioni d'uso

- Le protezioni che hanno subito un urto non devono essere utilizzate e devono essere eliminate e sostituite.

Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).
- Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione.

Pulire la VIZIR SHADOW con acqua può deteriorare il trattamento superficiale antigraffio e antiappannamento.

Non utilizzare prodotti o panni abrasivi.

F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.

Sistemare la visiera in posizione di riposo sopra il casco. Utilizzare l'accessorio di protezione VIZIR/VIZIR SHADOW.

H. Modifiche/riparazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.
2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.
3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.
4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Norme - c. Nome del fabbricante - d. Data di fabbricazione (mese/anno)

Dettaglio della marcatura EN 16321:

Petzl: produttore.

GL2: filtro solare livello 2. Non adatto per la guida notturna o in condizioni di scarsa illuminazione.

D: resistenza alla proiezione di particelle lanciate a grande velocità (impatto 80 m/s).

T: temperature estreme (-5° C/+55° C).

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。警告のマークは、製品の誤使用に関連する最も頻度が高い危険を示していますが、全ての危険をここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問合せください。

用途

飛来物からの保護を目的とする、高所作業および屋外作業用の遮光バイザーです。ANSI Z87.1-2015 適合。CE EN ISO 16321-1: 2022。VIZIR SHADOW には、極端な高温または低温における高速の飛来物からの保護性能があります (-5 °C/+55 °C - 衝撃エネルギー D = 80 m/s)。ヘルメット VERTEX (2019 年モデル) および STRATO に取り付けることができます。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用 (感電防止や溶解金属の飛散からの保護を目的とする使用) はしないでください。

シールドの取り付け方法

ヘルメット両側部のパーツをバイザー付属のパーツに付け替え、バイザーをクリップします。取り外し方法 (図参照)。

ポジション

- 作業ポジション
- 収納ポジション

使用上の注意

- 衝撃を受けたプロテクターは使用せず、必ず破棄して交換してください。

補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記されたマーキングが読めなくなるように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (例: 劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態で疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
- 変更や変化により使用には適さないと判断された (例: 法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない)
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒

VIZIR SHADOW を水で洗うと、表面の耐磨耗加工およびくもり止め加工が損なわれる可能性があります。ざらざらしたもので拭かないでください。

F.乾燥 - G.保管/持ち運び

シールドを収納ポジションにしてください。VIZIR/VIZIR SHADOW 用の保護アクセサリーを使用してください。

H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.EU 適合評価試験公認機関 - b.規格 - c.製造者名 - d.製造日 (月 / 年)

EN 16321 マーキングの詳細:

Petzl: 製造者

GL2: 太陽光フィルター レベル 2。夜間または薄暗い状況での運転には適していません

D: 高速の飛来物に対する耐性 (80 m/s)

T: 極端な温度 (-5 °C/+55 °C)

com a следující aktualizace a doplňkové informace.

Vše odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

Rozsah použití

Tónový ochranný štít pro práce ve výškách a venkovní práce, který chrání oči před létajícími částicemi.
ANSI Z87.1-2015.
CE EN ISO 16321-1 : 2022.
Štít VIZIR SHADOW chrání před částicemi o vysoké rychlosti v extrémních teplotách (-5° C/+55° C - nárazová energie D = 80 m/s).
Lze použít na přilby VERTEX (model 2019) a STRATO.
Tento výrobek nesmí být používán nad rámec jeho limitů, ani k jiným účelům, než pro které je určen (například při nebezpečí úrazu elektrickým proudem a/nebo nebezpečí odstříkování roztavených kovů).

Přípevnění očního štítu

Prsterní zášlepký na přilbě nahradte těmi z očního štítu a poté štít naklikněte na obě strany přilby.

Vyjmutí (viz nákreý).

Polohy

- Pracovní poloha.
- Pohotovostní poloha.

Bezpečnostní opatření

- Ochranné prostředky, které vyžadý náraz, musí být vyřazeny a nahrazeny.

Doplňkové informace

Ochranné štíty splňují Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o šhodě EU je dostupné na Petzl.com.
- Návody k použití musí být dodán uživateli a jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (to závisí například na druhu a intenzitě použití a na prostředí ve kterém je používán: znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem ke změnám (například v legislativě, normách, technikách nebo slučitelnosti s ostatním vybavením).
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce.

Omyváni štítu VIZIR SHADOW vodou může poškodit ochrannou úpravu povrchu proti poškrábání a zamražení.
Nepoužívejte hrubé textilie nebo produkty.

F. Sušení - G. Skladování/transport.

Štít na přilbě nastavte do pohotovostní polohy. Použijte příslušenství pro ochranu štítu VIZIR/VIZIR SHADOW.

H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti.
2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění.
3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku.
4. Neschůitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Oznamény subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Normy - c. Jméno výrobce - d. Datum výroby (měsíc/rok)

Detailní označení EN 16321:

Petzl: výrobce.

GL2: sluneční filtr 2. stupně. Nevhodné pro řízení auta v noci nebo ve zhoršených světelných podmínkách.

D: odolnost vůči částicím o vysoké rychlosti (náraz 80 m/s).

T: extrémní teploty (-5° C/+55° C).

SI

V téh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o najpogostejših tveganjih, povezanih z napačno uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

Področja uporabe

Toniran zaščitni vizir, ki varuje pred letječimi delci, za delo na višini in na prostem.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1 : 2022.

VIZIR SHADOW ščiti pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah (-5° C/+55° C - energija udarca D = 80 m/s).

Skladen je z VERTEX (serija 2019) in STRATO čeladami.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan (na primer pri nevarnosti električnega udara in/ali brzga stajlene kovine).

Namestitèev vizirja za zaščito oči

Zamenjajte stranske vstavke čelade s tistimi, ki so priloženi zaščitnemu vizirju za oči, nato pa ga vprnite na obe strani čelade.

Odstranitev (glejte grafike).

Položaji

- Položaj za delo.
- Položaj za spravljanje.

Previdnostni ukrepi pri uporabi

- Zaščitnih elementov, ki so utrpeli udarec, ne smete uporabljati in jih morate izločiti ter zamenjati.

Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebnih varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi (odvisno od vrste in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe, na primer:

zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalijam).

Vzdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svojo življenjsko dobo;
- je utrpel večji padec ali preobremenitev;
- ni preстал preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi sprememb zakonodaje, standardov, tehniko ali neskladnosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje.

Čiščenje vizirja VIZIR SHADOW z vodo lahko poškoduje površinsko obdelavo, ki lže potuje pred praskami in rosenjem.

Ne uporabljajte grobih krp ali izdelkov.

F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport.

Postavite vaše zaščitni vizir v položaj za shranjevanje na vaši čeladi. Uporabite pripomoček za zaščito VIZIR/VIZIR SHADOW.

H. Priedbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so operativni delci.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjema: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Standardi - c. Ime proizvajalca - d. Datum proizvodnje (meseč/leto)

Podrobnosti oznake EN 16321:

Petzl: proizvajalec.

GL2: sončni filter 2. stopnje. Ni primerno za vožnjo ponoči ali pri šibki svetlobi.

D: odpornost na delce z visoko hitrostjo (sila 80 m/s).

T: ekstremne temperature (od -5° C/+55° C).

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatkunk be minden használati módot és technikát.

Az figyelmeztető szimbólumok tájékoztatnak az eszköz helytelen használatával kapcsolatos leggyakrabban előforduló veszélyekről, de lehetetlen lenne az összeset ismertetni. A termék legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasáásért, betarásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

Felhasználási terület

Sisakra szerelhető színezett szemvédő kípattanó részescekké ellen szabadban és magasban végzett munkákhoz.
ANSI Z87.1-2015,
CE EN ISO 16321-1: 2022.

A VIZIR SHADOW megvéd a nagy sebességgel érkező részescekkétől extrém hőmérsékleten (-5° C / +55° C - ütőközési energia D = 80 m/s).
Kompatibilis a VERTEX sisakokkal (2019-es verzió) és a STRATO modellekkel.
A terméket tilos a megadott szaktűzoltárszáradságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli céra használni (pl. ahol áramütés vagy fűccsenő fémolvadék veszélye áll fenn).

Az arcvédő felszerelése

Cserélje ki a sisak oldalsó betétjeit az arcvédőhöz mellékelt betétekre, majd rögzítse az arcvédőt mindkét oldalon a sisakhoz.

Lévélet (lásd az ábrákat).

Pozíciók

- Munkapozíció.
- Tárolóállás.

Övintézkedések a használat során

- Az ütődést elszennvedtít védelmi eszközöket nem szabad használni, azokat le kell selejtezni és ki kell cserélni.

Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védésszerekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelésegi nyilatkozat a Petzl.com honlapon leíthető.

- A termék felhasználójának a termék használati utasítását a forgalomba hozatal országának nyelvéln kell rendelkezésre bocsátani.

- Őrítze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való lévélet követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtés:

FIGYELEM: rendkívüli esemény eredményeként a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat (az eszköz használat módjától és intenzitásától, valamint a használat környezeti feltételeitől függően, például: zord környezet, tengeri környezet, éles peremek, szélsőséges hőmérséklet, vegyi anyagok).

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.

- Nagy esés vagy erőhatás érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).

- Használatra elavult (például jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya miatt).

A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérsékleti tartománya - D. Övintézkedések a használat során - E. Tisztítás/ferőtlenítés.

Vízzel tisztítva a VIZIR SHADOW karmentes és páramentes bevonata károsodhat. Ne használjon dörzsölő hatású szert vagy kendőt.

F. Szállítás - G. Tárolás/szállítás.

Állítsa az arcvédőt a sisakon tárolóállásba. Használja a VIZIR/VIZIR SHADOW kiegészítőt.

H. Módosítások/javítások (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a pótalkatrészek cseréje) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomonkövethetőség és jelölések

a. EK típusanűsítványt kiállító notifikált szervezet - b. Szabványok - c. Gyártó neve - d. Gyártás dátuma (hónap/év)

Az EN 16321 jelölés részletesen:

Petzl: gyártó.

GL2: 2. szintű napfényzűrő. Nem alkalmas éjszakai vezetéshez vagy gyenge fényviszonyok között.

D: védelem a nagy sebességgel érkező részescekkétől (ütőközési energia 80 m/s).

T: extrém hőmérséklet (-5° C/+55° C).

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о наиболее вероятных рисках, связанных с неправильным использованием вашего снаряжения, но невозможно описать их все. Ознакомляйтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию «Petzl».

Область применения

Затемненный щиток для защиты от вылета от поражения бригами и осколками. Предназначен для работы на высоте и для работы вне помещения.

ANSI Z87.1-2015,

CE EN ISO 16321-1: 2022.

VIZIR SHADOW защищает от быстро летящих мелких частиц при работе в широком температурном диапазоне (температура от -5° C до +55° C; энергия удара D = 80 м/с).

Подходит для всех касок VERTEX версии 2019 и STRATO. Этот продукт не должен использоваться, если превышаются пределы его прочности или в каких-либо ситуациях, кроме тех, для которых он предназначен (например, для защиты от поражения электричеством и/или защиты от брызг расплавленного металла).

Установка защитного щитка

Замените боковые вставки каски креплениями, поставляемыми в комплекте с защитным щитком, и вщелкните щиток с каждой стороны каски. Снятие (см. рисунки).

Положения

- Рабочее положение.
- Положение для хранения.

Меры предосторожности

- Нельзя использовать защитные элементы, которые пострадали от удара.

Они должны быть отбракованы и заменены.

Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской воды, контакт с острыми кройками, экстремальные температуры, химикаты).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция.

Очистка щитка VIZIR SHADOW водой может привести к повреждению покрытия против царапин и запотевания. Не используйте абразивные ткани или другие абразивные материалы.

F. Сушка - G. Хранение/транспортировка.

Ставьте защитный щиток на сухой каске в положение для хранения. Используйте защитный аксессуар VIZIR / VIZIR SHADOW.

H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделака изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти.
2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм.
3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения.
4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Стандарты - c. Производитель - d. Дата производства (месяц/год)

Элемент маркировки EN 16321:

Petzl: производитель.

GL2: солнечный фильтр уровня защиты
2. Не должен использоваться при вождении автомобиля в ночное время или в условиях низкой освещенности.

D: защита от быстро летящих мелких частиц (удар – 80 м/с).

T: предельные температуры (от -5° C до +55° C).

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。
警示标志将告知您因装备错误使用相关的最常见风险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

应用范围

用于高空和户外作业时防飞溅颗粒物的墨色眼罩。

ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

VIZIR SHADOW防护在极端温度下高速飞溅的颗粒物（温度-5°C/+55°C - 撞击能量D=80 m/s）。

它与VERTEX（2019版）及STRATO头盔兼容。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途（例如，电击和/或熔解金属飞溅物）。

眼罩的安装

使用眼罩附带的侧部插销替代头盔上的盖板，然后将眼罩卡入头盔两侧。

拆卸（见图示）。

位置

- 工作位置。
- 存储位置。

使用注意事项

- 受到过撞击的眼罩不可继续使用，必须报废或更换。

附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。
- 请将​从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。
- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：酷热的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
 - 经历过严重冲坠或负荷；
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
 - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
 - 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命: 10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 -

E.清洁/消毒。

如用清水清理VIZIR SHADOW眼罩，可能会破坏表面的防磨和防雾涂层。

切勿使用会造成磨损的产品或抹布。

F.干燥 - G.存放/运输。

将眼罩放置在头盔上的存储位置。请使用VIZIR/VIZIR SHADOW的保护附件。

H.改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。
2.表示有潜在的意外或伤害风险。
3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。
4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.进行EU类型测试的认证机构 - b.标准 - c.生产商名称 - d.生产日期（月份/年份）

EN 16321标识详情：

Petzl: 生产商。

GL2：2级日光过滤。不适合在夜晚驾驶或在低亮度环境中使用。

D：防护高速飞溅颗粒物（80 m/s撞击）。

T：极端温度（-5°C/+55°C）。

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 장비의 오용과 관련된 가장 일반적인 위험을 알려주지만, 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다.
최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.
각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다.
장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

적용 분야

고스 작업 및 야외 작업 시 미세 입자로부터 눈을 보호하는 착색형 보안경.
ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

VIZIR SHADOW는 극한 온도 (-5° C/+55° C 온도 - 충격 에너지 D = 80 m/s)에서 고속 입자로부터 눈을 보호한다.

VERTEX (2019 버전) 및 STRATO 헬멧에 호환 가능하다.
본 제품은 한계 이상으로 늘려서는 안되며, 본래 제작 용도 이외의 다른 용도로 사용해서는 안된다 (예: 전기 충격, 그리고/또는 응용 금속이 튀는 위험).

보안경 장착

헬멧의 측면 인서트를 보안경에 포함된 것으로 교체한 다음, 헬멧 양쪽에 보안경을 끼운다.
제거 (그림 참조).

위치

- 작업 시 보안경 위치.
- 보관 시 보안경 위치.

사용 시 주의사항

- 충격을 받은 보호 장비는 절대 사용하지 않고 반드시 폐기 및 교체한다.

추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다.
EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 예를 들어, 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

- 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
 - 제품 수명을 초과한 경우.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
 - 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
 - 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해).
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균.

물로 VIZIR SHADOW를 세척하면 스크래치 및 김서림 방지 표면 처리를 손상시킬 수 있다.
거친 천이나 제품을 사용하지 않는다.

F. 건조 - G. 보관/운반.

보안경을 헬멧의 보관 위치에 둔다.
VIZIR/VIZIR SHADOW 보호 액세서리를 사용한다.

H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.
제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 기준 - c. 제조업체명 - d. 제조 일자 (월/년)

EN 16321 마킹 세부 사항:

Petzl: 제조업체.

GL2: 레벨 2 태양광 필터. 야간이나 저조도 환경에서의 운전에는 적합하지 않다.

D: 고속 입자에 대한 저항성 (80 m/s 충격).

T: 극한 온도(-5° C/+55° C).

Предназначение

Тониран предпазен щит за очите срещу пръски от частици, предназначен за работа на височина и работа на открито.

ANSI Z87.1-2015.

CE EN ISO 16321-1: 2022.

Защитният щит VIZIR SHADOW предпазва от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост при екстремни температури (температури -5° C/+55° C - удари с енергия D = 80 m/s).

Щитът е съвместим с всички каски VERTEX версия 2019 и STRATO.

Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен (например риск от електрически ток и/или пръски от разтопен метал).

Монтаж на защитния щит

Сменете страничните вулки на каската с тези от комплекта, после фиксирайте щита от двете страни на каската.
Демонтаж (вижте рисунките).

Положения

- Работно положение.
- Положение, когато не се използва.

Предупреждения при употреба

- Протекторите, които са поели удар, не трябва да се използват, те трябва да се бракуват и заменят.

Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламента (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства.
ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (това зависи от вида и интензивността на употреба както и от средата, в която се ползва например агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества).

- Един продукт трябва да се бракува, когато:
 - Скротъ му на годност е изтекъл.
 - Понесъл е значителен удар или натоварване.
 - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
 - Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
 - Той е морално остарял (например поради промяна в законодателството, стандартите, начините на използване или несъвместимост с останалите средства).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/ дезинфекция.

Не почиствайте щит VIZIR SHADOW с вода, защото може да се повреди покритието, осигуряващо защита срещу слънчеви лъчи и мъгла.
Не търкайте щита с абразивни продукти или парцали.

F. Сушене - G. Съхранение/транспорт.

Сгънете шлема върху каската. Използвайте аксесоара за защита VIZIR/VIZIR SHADOW.

H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гарантията не важи при: нормално износване, окисядия, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - b. Стандарти - c. Име на производителя - d. Дата на производство (месец/година)

Сведения за маркировката EN 16321:

Petzl: производител.

GL2: слънцезащитен филтър ниво 2. Не е подходящ за шофиране нощно време и в условия с намалена видимост.
D: защита от механични удари на частици, изхвърляни с голяма скорост (удари 80 m/s).

T: Екстремни температури (-5° C/+55° C).

TR

Bu talimatlar, ekipmanınızın doğru kullanımı hakkında bilgi vermektedir. Yalnızca belirli teknikler ve kullanımlar açıklanmaktadır.

Uyan sembolleri, ekipmanınızın yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermekle birlikte, tüm riskleri içermemektedir. Güncel ve daha fazla bilgi için Petzl.com’u ziyaret edin.

Tüm uyarıları dikkate alarak ekipmanınızı doğru kullanmak sizin sorumluluğunuzdadır. Ekipmanın yanlış kullanımı ek riskler yaratacaktır. Bu talimatlara ilişkin herhangi bir şüpheleniz veya anlamadığınız bir husus olması halinde Petzl ile iletişime geçin.

Kullanım alanı

Yüksekte ve dış mekanda çalışırken sıçrayabilecek yabancı cisimlere karşı karartılmış göz koruması
ANSI Z87.1-2015.
CE EN ISO 16321-1: 2022.
VIZIR SHADOW, aşın sıcaklıklarda yüksek hızlı parçacıklara karşı koruma sağlar (-5° C/+55° C sıcaklıklar - darbe enerjisi D = 80 m/s).
VERTEX (2019 versiyonu) ve STRATO kasklar ile uyumludur.
Ürün, sınırlanmış ötesinde zorlanmamalı ve tasarlandığı amaç dışında kullanılmamalıdır (örneğin, elektrik çarpması ve/veya erimiş metal sıçraması riski).

Göz korumasının takılması

Kaskın üzerinde bulunan yan bağlantıları çıkarın ve göz koruması ile birlikte verilen bağlantı parçaları ile göz korumasını kaskın iki yanına takın.
Göz korumasının çıkarılması (şemalara bakın).

Pozisyonlar

- Çalışma pozisyonu.
- Saklama pozisyonu.

Kullanım önlemleri

- Darbe almış koruyucuyu kullanılmamalı, kullanımdan kaldırılmalı ve değiştirilmelidir.

Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kişisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Kullanım Talimatları, kullanıncıya, ekipmanın kullanıldığı ülkenin dilinde sağlanmalıdır.
- Ekipmanın ambalajından çıkardığınız Kullanım Talimatlarını başyuru aracıyla saklayın.
- Ürün üzerindeki markalamanın okunaklı olduğundan emin olun.

Ekipmanın kullanımdan kaldırılması:

UYARI: Kullanım türüne, yoğunluğuna ve kullanım ortamına (örneğin agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kenarlar, aşın sıcaklıklar, kimyasallar) bağlı olarak olağan dışı bir olay, bir ürünü yalnızca bir kullanımdan sonra kullanımdan

kaldırmanızı gerektirebilir.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aştığında.
- Ciddi bir düşüşe veya yüke maruz kaldığında.
- Muayeneden geçemediğinde. Güvenliliği konusunda herhangi bir şüphelenilmesi halinde.
- Tam kullanım geçmişi bilmiyorsanız (ör. ürün üzerindeki markalamanın okunabilir durumda olmaması).
- Değişiklikler nedeniyle kullanılamaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk). Tekrar kullanılması önlemek için bu türleri imha edin.

Piktogramlar:

A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar - D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfeksiyon.

VIZIR SHADOW' un su ile temizlenmesi, çizilme ve buğu önleyici kaplamalara zarar verebilir.

Aşındırıcı bez veya ürünler kullanmayın.

F. Kurulum - G. Depolama/nakliye.

Göz koruyucuyu kaskınıza üzerinde saklama pozisyonuna getirin.
VIZIR/VIZIR SHADOW koruma aksesuarını kullanın.

H. Modifikasyon/onarım (yedek parçalar hariç, Petzl tesislerinin dışında yasaktır) - I. Sorular/iletişim

3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıpranma, oksitlenme, modifikasyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakım, ihmal, ürünün amacına uygun olmayan kullanımı.

Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum. 2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma. 3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler. 4. Ekipmanlarm uyumsuzluğu.

İzlenebilirlik ve markalama

a. AB tip incelemesini yapan onaylanmış kuruluş - b. Standartlar - c. Üretici adı - d. Üretim tarihi (ay/yıl)

EN 16321 işaretinin açıklaması:

Petzl: Üretici.

GL2: 2. seviye güneş koruma filtresi. Gece veya düşük ışık koşullarında sürüş için uygun değildir.

D: yüksek hızlı parçacıklara karşı dayanıklılık (darbe 80 m/s).

T: aşın sıcaklıklar (-5° C/+55° C).

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนใดบนอกให้อุปกรณ์ถึงอันตรายทั่วไปที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์นี้ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ตรวจสอบที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังคำเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายที่มีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

แผ่นปกป้องดวงตา เพื่อป้องกันชิ้นส่วนเล็กๆ สำหรับการทำงานที่สูงและงานกลางแจ้ง ANSI Z87.1-2015

CE EN ISO 16321-1: 2022

VIZIR SHADOW ช่วยป้องกันเศษชิ้นส่วนที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูง ในสภาพอากาศที่รุนแรง (อุณหภูมิ -5° C/+55° C - แรงกระทบ D = 80 เมตร/วินาที)

สามารถใช้งานร่วมกับหมวก VERTEX (รุ่น 2019) และหมวกรุ่น STRATO อุปกรณ์นี้ ห้ามถูกกดทับด้วยแรงเกินขีดจำกัด หรือ หามนำไปใช้งานในวัตถุประสงค์อย่างอื่น นอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา (ตัวอย่างเช่น การถูกกระตุ่นด้วยกระแสไฟฟ้า และ/หรือ ถูกสาหัสด้วยวัตถุหลอมละลาย)

การติดยึดแผ่นป้องกันดวงตา

แทนที่ตัวเสียบที่สอดคั่นข้างทั้งสองข้างของหมวกด้วยตัวเสียบที่ประกอบติดมาที่แผ่นปกป้องดวงตา แล้วคลี่ออกแผ่นปกป้องดวงตาทั้งสองข้างของหมวก

การถอดออก (ดูภาพประกอบ)

ตำแหน่ง

- ตำแหน่งการใช้งาน
- ตำแหน่งการจัดเก็บ

ขอควรระวังการใช้งาน

- แผ่นป้องกันที่ได้รับแรงกระทบแล้วต้องไม่ถูกนำมาใช้ และ ต้องนำออกจากระบบ และ นำชิ้นใหม่มาแทนที่

ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อรับรองมาตรฐาน สามารถหาได้ที่ Petzl.com

- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน

- เก็บข้อแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อใช้อ้างอิงหลังจากแกะออกจากตัวอุปกรณ์แล้ว

- แน้วป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานอุปกรณ์เมื่อใด:

ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะจะจงเป็นพิเศษอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว (ขึ้นอยู่กับกรณี เช่น ชนิดของการทำงานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการทำงาน: สภาพแวดล้อมรุนแรง, สถานที่ไกลทะเล, ขอบมุมที่แหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สิ้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง หรือ เกินขีดจำกัด
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจในความน่าเชื่อถือได้
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายที่ไม่สามารถอ่านได้)
- เมื่อครุ่นล้าสมัยจากการเปลี่ยนแปลงกฎเกณฑ์ (เช่น กฎหมาย, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น)

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์:

A. อายุการใช้งาน: 10 ปี - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอควรระวังการใช้งาน - E. การทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค

การล้างแผ่น VIZIR SHADOW ด้วยน้ำอาจทำให้แผ่นปกป้องเสียหาย เพราะเป็นการทำลายสารเคลือบที่ป้องกันรอยขีดข่วนและป้องกันการเกิดฝ้าบนพื้นผิว ห้ามเช็ดถูด้วยผ้าหรือวัสดุที่มีความหยาบกร้าน

F. การทำให้แห้ง - G. การเก็บรักษา/การขนส่ง

จัดเก็บแผ่นป้องกันดวงตาในตำแหน่งเก็บบนหมวกของคุณ ใช้ VIZIR/VIZIR SHADOW อุปกรณ์เสริมเพื่อการป้องกัน

H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ห้ามทำภายนอกโรงงาน Petzl ยกเว้นชิ้นอุปกรณ์เสริมที่สามารถเปลี่ยนเองได้) - I. ศึกษาคู่มือ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิบัติจากสารเคมี, การแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์เสี่ยงที่อาจเกิดขึ้นคราบบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. ผู้ตรวจสอบอิสระที่ทดสอบรับรองมาตรฐาน EU - b. มาตรฐาน - c. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - d. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี)

รายละเอียดของเครื่องหมาย EN 16321:

Petzl: โรงงานผู้ผลิต

GL2: level 2 solar filter ไม่เหมาะต่อการขับรถกลางคืน หรือ ใช้ในสภาพแวดล้อมที่มีแสงน้อย

D: ความทนทานต่อละอองเล็กที่ปลิวมาด้วยความเร็วสูง (แรงกระทบ 80 เมตร/วินาที)

T: สภาพอุณหภูมิ ที่รุนแรง (-5° C/+55° C)